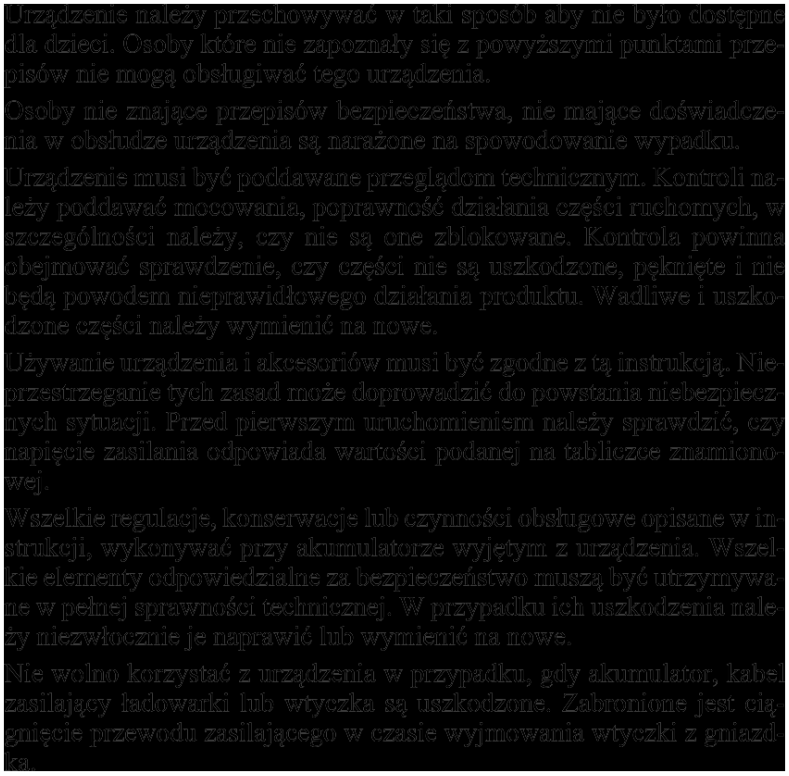
KD10624 CORDLESS ANGLE GRINDER + CHAINSAW 20V

VÝROBNÍ STANDARD 2026

AKUMULÁTOROVÉ NÁŘADÍ 20V • ŘADA PROFESSIONAL DUAL SYSTEM

Akumulátorová úhlová bruska 20 V s adaptérem řetězové pily

Multifunkční profesionální akumulátorové nářadí 2v1 kombinující výkonnou 20V úhlovou brusku na kotouče 125 mm a rychloupínací adaptér řetězové pily s vodicí lištou 11,5"/12" (30 cm). Zařízení je poháněno moderním vysoce účinným bezuhlíkovým motorem (Brushless) napájeným dvěma vysokokapacitními Li-Ion akumulátory 20 V 3,0 Ah. Systém umožňuje během několika minut přeměnit standardní úhlovou brusku pro řezání a broušení kovů, dlažby a zdiva na plnohodnotnou jednoruční či obouruční prořezávací řetězovou pilu pro ošetřování stromů, přípravu palivového dřeva a tesařské práce. Robustní hliníková převodová skříň, vřeteno se závitem M14, přídavná ergonomická rukojeť, ochranný štít ruky a beznástrojové napínání řetězu poskytují maximální komfort a bezpečnost v dílně i na zahradě.



NAPĚTÍ & AKUMULÁTORY	PRŮMĚR KOTOUČE / VŘETENO	ADAPTÉR ŘETĚZOVÉ PILY	RYCHLOST / MOTOR
20 V DC / 2× 3,0 Ah Li-Ion	**125 mm / M14 (22,2 mm)**	**Lišta 11,5" / 12" (30 cm)**	**8 500 ot./min / Brushless**

KLÍČOVÉ TECHNOLOGICKÉ PŘEDNOSTI & KONSTRUKČNÍ STANDARDY

- **Unikátní duální koncept 2v1:** Plnohodnotná 125mm úhlová bruska a řetězová pila v jediné modulární sadě.
- **Dva akumulátory 20 V 3,0 Ah v balení:** Nepřetržitá práce díky možnosti střídavého nabíjení a použití.
- **Kompletní bezpečnostní výbava pily:** Široký ochranný kryt ruky, horní vodicí kryt a spolehlivá zubová opěrka.
- **Bezuhlíkový motor nové generace:** Vyšší točivý moment, delší doba chodu na nabití a nulové nároky na údržbu uhlíků.
- **Odolná převodovka z hliníkové slitiny:** Spolehlivý přenos točivého momentu a efektivní odvod provozního tepla.
- **Rychlonabíječka 230 V:** Šetrné inteligentní nabíjení Li-Ion článků s tepelnou a přepěťovou ochranou.

1. VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO AKUMULÁTOROVÉ NÁŘADÍ

Akumulátorová úhlová bruska s adaptérem pily KRAFT&DELE KD10624 představuje vysoce výkonné nářadí. Před započetím montáže a práce si důkladně prostudujte tento návod a dodržujte normy ČSN EN 60745-1, ČSN EN 60745-2-3 a ČSN EN 60745-2-13:

VÝSTRAHA PŘED ZPĚTNÝM VRHEM (KICKBACK) A TĚŽKÝM ZRANĚNÍM:
• **ZPĚTNÝ VRH PŘI ŘEZÁNÍ DŘEVA:** Zpětný vrh nastává, pokud špička vodicí lišty narazí na tvrdé dřevo, hřebík či uvízne v řezu. Nářadí je prudce vymrštěno směrem k obsluze! Vždy držte nářadí **oběma rukama** s pevným sevřením rukojetí a nikdy neřežte špičkou lišty!
• **OCHRANNÝ KRYT BRUSKY:** Při použití nářadí jako úhlové brusky **nikdy nepracujte bez plechového krytu kotouče**! Kryt musí být natočen tak, aby odletující jiskry a úlomky směřovaly od těla obsluhy.
• **ZÁKAZ POUŽÍVÁNÍ POŠKOZENÝCH KOTOUČŮ A ŘETĚZŮ:** Prasklý brusný kotouč nebo uvolněný tupý řetěz mohou způsobit devastující zranění. Před každým zapnutím zkontrolujte celistvost nástroje.
• **ODPOJENÍ AKUMULÁTORU PŘED ÚDRŽBOU:** Při výměně kotouče, montáži adaptéru, napínání řetězu i čištění vždy **vyjměte akumulátor ze stroje**!

2. OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

Obsluha stroje je povinna používat certifikované ochranné pomůcky odpovídající charakteru prováděné práce:

- **Ochrana očí a obličeje:** Uzavřené ochranné brýle nebo celoobličejový štít s odolností proti letícím částicím (ČSN EN 166).
- **Ochrana sluchu:** Mušlové chrániče nebo tlumicí zátky s útlumem minimálně SNR 25 dB při déletrvajícím řezání.
- **Ochrana dýchacích cest:** Respirátor třídy FFP2 při broušení kovů, kamene, lakovaných povrchů i řezání dřeva.
- **Ochrana rukou a nohou:** Zesílené kožené protipořezové rukavice a pevná protiskluzová obuv s ocelovou tužinkou.

3. ANALÝZA PROVOZNÍCH RIZIK & PREVENTIVNÍ OPATŘENÍ

IDENTIFIKOVANÉ RIZIKO	MOŽNÉ NÁSLEDKY	PREVENTIVNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYN
Prasknutí brusného kotouče	Zasažení obsluhy úlomky o vysoké rychlosti.	Používejte pouze nepoškozené kotouče 125 mm do max. 11 000 ot./min. Dodržujte utahovací moment příruby.
Sesmeknutí řetězu z lišty	Pořezání rukou, poškození převodového kola.	Pravidelně kontrolujte průvěs řetězu (1–2 mm pod lištou). Nikdy nepracujte s volným řetězem.
Jiskření při broušení kovů	Riziko vzniku požáru a popálení pokožky.	Pracujte v bezpečné vzdálenosti od hořlavých kapalin, plynů a suchého dřeva. Mějte připraven hasicí přístroj.
Hluboké vybití / zkrat baterie	Zničení Li-Ion článků, riziko vznícení.	Chraňte baterii před deštěm, vodou a teplotami nad 45 °C. Používejte výhradně originální nabíječku KRAFT&DELE.

1. TECHNICKÉ PARAMETRY ÚHLOVÉ BRUSKY A ADAPTÉRU PILY

TECHNICKÝ PARAMETR / VLASTNOST	HODNOTA / SPECIFIKACE KD10624
Jmenovité napětí systému	20 V DC
Typ motoru	Bezuhlíkový (Brushless) s elektronickou regulací
Akumulátory v balení	2× Li-Ion 20 V / 3,0 Ah (60 Wh)
Otáčky naprázdno (úhlová bruska)	8 500 ot./min
Maximální průměr kotouče	125 mm (5")
Vnitřní montážní průměr kotouče	22,23 mm
Závit vřetena	M14 × 2,0
Délka vodicí lišty pily	11,5" / 12" (cca 300 mm efektivní délka)
Rozteč a profil řetězu	3/8" Low Profile (LP), šířka vodicí drážky 1,3 mm
Rychlost řetězu	cca 7,5 m/s
Systém mazání řetězu	Manuální integrovaná olejová nádobka s pumpičkou
Napájecí napětí rychlonabíječky	230 V ~ 50 Hz, nabíjecí proud 2,0 A
Doba nabíjení akumulátoru 3,0 Ah	cca 75–90 minut
Hmotnost samotné brusky s baterií	1,85 kg
Hmotnost v konfiguraci řetězové pily	2,65 kg
Hladina akustického tlaku LpA / výkonu LwA	84,0 dB(A) / 95,0 dB(A) (k = 3 dB)
Úroveň vibrací na rukojeti	ah = 5,4 m/s² (k = 1,5 m/s²)

2. KONSTRUKČNÍ PRVKY A ROZPIS SOUČÁSTÍ SADY

Sada KD10624 je dodávána v robustním přenosném kufru a obsahuje veškeré příslušenství pro obě provozní konfigurace:

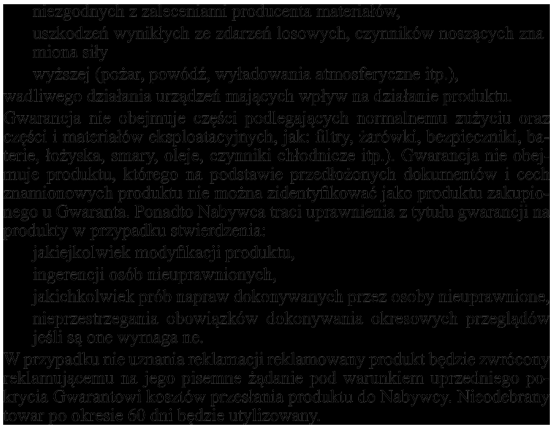
- **Těleso úhlové brusky 20 V:** Štíhlé tělo s protiskluzovým pogumováním, aretačním tlačítkem vřetena a posuvným spínačem s bezpečnostní aretací.
- **2× Li-Ion akumulátor 20 V 3,0 Ah:** Vybaven čtyřstupňovým LED indikátorem zbytkové kapacity a ochranným obvodem BMS.
- **Inteligentní síťová nabíječka:** Automatická detekce nabití s dvoubarevnou LED kontrolkou (červená = nabíjí, zelená = plně nabito).
- **Příslušenství pro úhlovou brusku:** Ochranný kryt kotouče 125 mm, spodní opěrná podložka, upínací matice M14, dvoukolíkový montážní klíč a antivibrační boční rukojeť.
- **Modul adaptéru řetězové pily:** Hliníková redukční základna pro upnutí na krk brusky (⌀ 42–44 mm), hnací řetězka M14, vodicí lišta 12", pilový řetěz, ochranný štít ruky, robustní oblouková rukojeť a olejová nádržka.

> **VÝHODY BEZUHLÍKOVÉHO MOTORU:** Bezuhlíkový motor neobsahuje mechanické komutátorové uhlíky. Zajišťuje o 25 % vyšší energetickou účinnost, delší výdrž baterie na jedno nabití, nižší zahřívání při zatížení a prodlouženou celkovou životnost stroje.

1. MONTÁŽ ADAPTÉRU ŘETĚZOVÉ PILY NA ÚHLOVOU BRUSKU

Přestavbu provádějte vždy s vyjmutým akumulátorem na čistém a pevném pracovním stole:

1. **Příprava brusky:** Sejměte brusný kotouč i ochranný plechový kryt. Očistěte krk vřeteníku od prachu a mastnoty.
2. **Montáž hnací řetězky:** Na závitové vřeteno M14 našroubujte a pevně dotáhněte dodanou hnací řetězku (pastorek) pomocí klíče.
3. **Upevnění základny adaptéru:** Nasaďte hliníkovou objímku adaptéru na krk brusky, srovnejte ji do přímé osy a pevně utáhněte imbusový stahovací šroub.
4. **Nasazení lišty a řetězu:** Pilový řetěz nasaďte do drážky lišty tak, aby řezné zuby na horní straně lišty směřovaly dopředu (ve směru otáčení). Zadní smyčku řetězu navlékněte na hnací pastorek.
5. **Upevnění krytu a rukojeti:** Přiložte boční kryt s napínacím čepem, namontujte obloukovou rukojeť a ochranný štít ruky. Utáhněte matice krytu.



Obr. 1: Schéma konstrukce adaptéru řetězové pily a správné usazení vodicí lišty s napínacím mechanismem

2. SPRÁVNÉ SEŘÍZENÍ NAPNUTÍ ŘETĚZU

> **ZÁSADY NAPNUTÍ ŘETĚZU:** Řetěz nesmí být příliš volný ani přepnutý. Správně napnutý řetěz lze uprostřed vodicí lišty nadzvednout rukou v rukavici o cca **2 až 3 mm** a po uvolnění skočí sám zpět do drážky. Řetězem musí být možné volně rukou protáčet podél celé lišty!

Postup napínání: Povolte upevňovací matici bočního krytu o 1/2 otáčky. Otáčejte napínacím šroubem ve směru hodinových ručiček, dokud se spodní zuby řetězu nepřitisknou k hraně lišty. Zvedněte špičku lišty mírně nahoru a pevně dotáhněte upevňovací matici krytu.

3. MAZÁNÍ ŘETĚZU A VODICÍ LIŠTY

Pro bezvadný chod řetězu a minimální opotřebení naplňte integrovanou nádržku kvalitním biologicky odbouratelným adhezním olejem na pilové řetězy (viskozita ISO VG 100). Před každým řezáním stiskněte 1–2× gumovou pumpičku na nádržce pro nadávkování oleje na lištu.

1. PROVOZNÍ REŽIM ÚHLOVÉ BRUSKY (KOTOUČ 125 MM)

Při použití jako úhlová bruska dbejte na správný technologický postup podle typu obráběného materiálu:

- **Řezání kovu a profilů:** Používejte tenké řezné kotouče (tloušťka 1,0–1,6 mm). Nářadí veďte rovnoměrným posuvem bez bočního tlaku, který by mohl kotouč ohnout a roztrhnout. Řezejte vždy náběhovou hranou.
- **Hrubování a odhrotování svarů:** Používejte zesílené brusné kotouče (tloušťka 6,0 mm). Udržujte úhel sklonu vůči rovině obrobku mezi **15° a 30°**. Pohybujte bruskou plynule tam a zpět.
- **Lamelové broušení:** Lamelové kotouče s brusným plátnem používejte pod mírným úhlem 10°–15° pro jemné sjednocení povrchu a odstraňování rzi či nátěrů.

2. PROVOZNÍ REŽIM ŘETĚZOVÉ PILY (PROŘEZÁVÁNÍ DŘEVA)

Řezání dřeva akumulátorovou pilou vyžaduje pevnou stabilitu těla a plnou kontrolu nad strojem:

- **Pevné obouruční držení:** Pravou rukou pevně uchopte tělo brusky v místě spínače, levou rukou pevně držte horní obloukovou rukojeť. Palce a prsty musí pevně obepínat rukojeti.
- **Použití zubové opěrky:** Při řezání kmenů a silnějších větví vždy opřete kovovou zubovou opěrku přímo o dřevo a využijte ji jako otočný opěrný bod pro plynulý ponor lišty.
- **Plné otáčky před kontaktem:** Rozběhněte motor na plné otáčky a teprve poté přiložte řetěz k obrobku. Nikdy nespouštějte pilu, když se řetěz dotýká dřeva!
- **Prořezávání stromů a větví:** Silné větve řezejte nejprve zespodu do hloubky cca 1/3 průměru a poté dokončete řez shora. Tím zabráníte rozštípnutí větve a servání kůry.

VÝSTRAHY PŘI PRÁCI S PILOU:
• Nikdy neřežte nad úrovní ramen! Nepracujte na žebříku ani na vratkých podkladech.
• Pozor na pružení větví pod napětím: Při přeříznutí napružené větve může dojít k jejímu prudkému vymrštění a zasažení obsluhy.
• Řezání dřeva kontaminovaného hlínou nebo kamením okamžitě otupí ostří řetězu!

1. PLÁN PRAVIDELNÉ ÚDRŽBY A OŠETŘOVÁNÍ NÁŘADÍ

ČÁST NÁŘADÍ	POŽADOVANÝ SERVISNÍ ÚKON	INTERVAL PROVÁDĚNÍ
Vodicí lišta pily	Vyčištění vodicí drážky od pilin, otočení lišty o 180° pro rovnoměrné opotřebení.	Po každém použití (nebo po 2 h řezání).
Pilový řetěz	Kontrola ostrosti zubů, přebroušení kulatým pilníkem ⌀ 4,0 mm pod úhlem 30°.	Při zjištění poklesu řezného výkonu.
Větrací štěrbiny motoru	Vyfoukání suchým stlačeným vzduchem od prachu a kovových špon.	Pravidelně po každém pracovním dni.
Hnací pastorek M14	Kontrola opotřebení zubů řetězky, promazání závitu vřetena.	Při každé přestavbě adaptéru.
Akumulátory Li-Ion	Očištění kontaktů, kontrola celistvosti obalu baterie.	Před každým nabíjením.

2. SPRÁVNÁ PÉČE O LI-ION AKUMULÁTORY 20 V

ZÁSADY DLOUHÉ ŽIVOTNOSTI BATERIÍ: Li-Ion články nemají paměťový efekt a lze je dobíjet kdykoliv. Chraňte je však před hlubokým vybitím pod 10 % kapacity. Pokud nářadí vykazuje pokles výkonu, ihned práci přerušte a vyměňte akumulátor za nabitý. Baterii nikdy nenabíjejte bezprostředně po těžké práci, nechte ji nejprve zchladnout na pokojovou teplotu (15–25 °C).

3. OSTŘENÍ PILOVÉHO ŘETĚZU

Ostrý řetěz sám vtahuje pilu do řezu a vytváří hrubé pravidelné dřevní štěpky. Tupý řetěz vyžaduje silný tlak a vytváří pouze jemný dřevný prach. Ostření provádějte kulatým pilníkem o průměru **4,0 mm** (5/32") za použití vodicí měrky. Všechny řezné zuby bruste stejným počtem tahů zevnitř ven pod úhlem **30°** k ose lišty. Omezovací zuby snižujte plochým pilníkem dle měrky (cca 0,65 mm pod špičku zubu).

4. DLOUHODOBÉ SKLADOVÁNÍ

Před uskladněním očistěte všechny kovové plochy a nakonzervujte je lehkým olejem. Řetěz a lištu uložte v pouzdře. Akumulátory skladujte nabité na cca 50–70 % (2–3 LED svítící) v suché místnosti při teplotě 10 °C až 25 °C. Každých 6 měsíců akumulátory dobijte.

1. DIAGNOSTICKÁ TABULKA PORUCHOVÝCH STAVŮ

PROJEV PORUCHY	PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	NÁPRAVNÉ OPATŘENÍ
Motor po stisknutí spínače nereaguje	• Akumulátor je zcela vybitý. • Akumulátor není správně zacvaknut v lůžku. • Tepelná ochrana motoru nebo BMS odpojila napájení.	• Nabijte akumulátor v originální nabíječce. • Zasuňte baterii nadoraz, až slyšitelně zaklapne západka. • Nechte nářadí i akumulátor 15 minut zchladnout.
Stroj se při řezání náhle zastaví	• Nadměrný přítlak vyvolal aktivaci proudové pojistky. • Sevření řetězu nebo brusného kotouče v materiálu. • Nízká kapacita akumulátoru.	• Snižte přítlak na nářadí, nechte pracovat otáčky stroje. • Opatrně uvolněte nástroj ze zářezu. • Vyměňte baterii za čerstvě nabitou.
Pila špatně řeže, kouří se z lišty	• Tupý nebo obráceně nasazený pilový řetěz. • Nedostatečné mazání vodicí drážky lišty. • Zanesená drážka lišty pilinami a pryskyřicí.	• Naostřete zuby pilníkem 4,0 mm nebo otočte řetěz. • Doplňte olej a promáčkněte mazací pumpičku. • Vyčistěte drážku lišty a otvor pro mazání.
Silné vibrace a hluk při broušení	• Nevyvážený, poškozený nebo křivě upnutý kotouč. • Uvolněná upínací matice M14. • Opotřebení ložiska vřetena.	• Ihned vyměňte brusný kotouč za nový 125 mm. • Dotáhněte upínací přírubu dodaným klíčem. • Předejte stroj do autorizovaného servisu.
Nabíječka nedobíjí, bliká červená LED	• Znečištěné kontakty baterie či nabíječky. • Poškozený článek akumulátoru. • Baterie má teplotu mimo povolený rozsah (0–40 °C).	• Očistěte kontakty suchým hadříkem. • Akumulátor nechte temperovat na pokojovou teplotu. • V případě závady článků baterii vyměňte.

2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO SERVIS A OPRAVY

ZÁKAZ NEODHORNÝCH ZÁSAHŮ: Nikdy neotvírejte kryt bezuhlíkového motoru ani nerozebírejte obaly akumulátorů. Uvnitř nejsou žádné uživatelsky opravitelné součásti. Jakékoliv opravy elektroinstalace, spínače a převodovky musí provádět výhradně autorizovaný servis KRAFT&DELE.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (DECLARATION OF CONFORMITY)

VÝROBCE / ZPLNOMOCNĚNÝ ZÁSTUPCE: FOREINTRADE S.A.
Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko

Tímto prohlašujeme na svou výhradní odpovědnost, že níže uvedené strojní zařízení:
Výrobek: Akumulátorová úhlová bruska + adaptér řetězové pily (Szlifierka kątowa aku + adapter)
Obchodní označení / Model: KRAFT&DELE KD10624 (tovární kód KD10674)
Technická data: 20 V DC, 2× 3,0 Ah Li-Ion baterie, kotouč 125 mm, adaptér pily 12", nabíječka 230 V ~ 50 Hz
splňuje všechna příslušná ustanovení následujících evropských směrnic a nařízení:
- **2006/42/ES:** Směrnice o strojních zařízeních (Machinery Directive)
- **2014/35/EU:** Směrnice o zařízeních nízkého napětí (LVD)
- **2014/30/EU:** Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (EMC)
- **2011/65/EU:** Směrnice o omezení používání nebezpečných látek v EEZ (RoHS 2) & (EU) 2015/863

A bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými technickými normami:
EN 60204-1:2018; EN ISO 12100:2010; EN 61000-6-4:2019; EN 61000-6-2:2019
Certifikát ES přezkoušení typu č. **M.2021.206.C64073** vydaný Notifikovanou osobou **UDEM International Certification Auditing Training Centre Industry and Trade Inc. Co.** (Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak ESKI 93 Sokak no. 10 Cankaya Ankara, Turkey) ze dne 26.04.2021.
Osoba oprávněná k sestavení a vedení technické dokumentace: **Ma Dong Hui**, Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko.
Místo a datum vydání: Warszawa, 25.07.2023. Statutární zástupce: *Ma Dong Hui, Prezes Zarządu*.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY V ČESKÉ REPUBLICE

- **Záruční lhůta:** 24 měsíců pro spotřebitele (dle občanského zákoníku), 12 měsíců pro podnikatelské subjekty (IČO).
- **Platnost záruky:** Vztahuje se na prokazatelné vady materiálu a výrobní vady vzniklé při běžném a správném používání.
- **Výluky ze záruky:** Běžné opotřebení těsnění, zanesení filtrů prachem, provoz na nevhodné palivo, neodborné zásahy do elektroinstalace.

AUTORIZOVANÝ SERVIS & EKOLOGICKÁ LIKVIDACE

- **Distribuce & Servis:** Výhradní distribuce, servis a technická podpora pro ČR a SR zajišťována autorizovanou servisní sítí.
- **Zpětný odběr (OEEZ):** Zařízení nesmí být vyhozeno do směsného komunálního odpadu. Odevzdejte jej ve sběrném dvoře elektroodpadu.
- **Obalový materiál:** Všechny kartonové a fóliové obaly jsou 100% recyklovatelné a patří do tříděného odpadu.

EVIDENČNÍ LIST SERVISNÍCH PROHLÍDEK A REVIZÍ

DATUM	DRUH SERVISNÍHO ÚKONU / REVIZE	ZJIŠTĚNÝ STAV & VYMĚNĚNÉ DÍLY	RAZÍTKO A PODPIS SERVISU
	Předprodejní kontrola a zkouška chodu	Zařízení kompletní, bez mechanického poškození	Autorizovaný prodejce
	Pravidelná roční revize / Servisní kontrola		
	Záruční / Pozáruční oprava		